



#### Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

## OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen

Homöopathisches Arzneimittel

**Wann wird OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen angewendet?**

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen bei:

- trockenen, juckenden Hautausschlägen wie:
  - allergische Kontaktekzeme
  - Nesselsucht
  - Erdbeerallergie, u. ä.

– trockenen akuten und chronischen Hautentzündungen angewendet werden.

#### Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, ob OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen gleichzeitig aufgetragen werden darf.

**Wann darf OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen nicht oder nur mit Vorsicht aufgetragen werden?**

OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen darf nicht angewendet werden bei offenen und bakteriell infizierten Wunden.

Bei Kindern unter 2 Jahren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ärztin, Apothekerin oder Drogistin konsultieren. Bei grossflächigen Hautveränderungen, Infektionen und Verdacht auf systemische Krankheiten sollte ein Arzt bzw. eine Ärztin konsultiert werden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an ändern Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte) einnehmen oder äusserlich anwenden!

**Darf OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?**

Auf Grund der bisherigen Erfahrung ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber

sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

**Wie verwenden Sie OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen?** Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben nach Bedarf mehrmals täglich dünn auf die betroffenen Stellen auftragen. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung.

Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Welche Nebenwirkungen kann OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen haben?**

Überempfindlichkeitsreaktionen (z. B. Allergien gegenüber einem der Inhaltsstoffe) sind in Einzelfällen möglich. In solchen Fällen ist die Anwendung abzubrechen und ein Arzt oder eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Bei Verwendung von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

#### Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP.» bezeichneten Datum verwendet werden. Das Arzneimittel für Kinder unzugänglich und bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) aufbewahren. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist in OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen enthalten?** 1 g Salbe enthält: Cardiospermum halicacabum (Herzsaamen, Ballonpflanze) Urtinktur 100 mg.

Dieses Präparat enthält zusätzliche Hilfsstoffe: Benzylalkohol (Konservierungsmittel), Cetylstearylalkohol, dickflüssiges Paraffin, Octyldodecanol, weisses Vaselin, Wasser.

#### Zulassungsnummer:

49785 (Swissmedic)

**Wo erhalten Sie OMIDA® Cardiospermum-N, homöopathische Salbe bei Hautausschlägen?**

**Welche Packungen sind erhältlich?**

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Packungsgrössen: 50 g Tube; 100 g Tube.



**Zulassungsinhaberin:**  
OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

Diese Packungsbeilage wurde im März 2009 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.



#### Information destinée aux patients

Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

## OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées

Médicament homéopathique

**Quand est-ce que OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées peut être utilisée?**

Selon la conception homéopathique, OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées peut être utilisée dans les cas suivants:

- éruptions cutanées sèches et prurigineuses, telles que:
  - eczéma de contact d'origine allergique
  - urticaire
  - allergie aux fraises, etc.
- inflammations cutanées sèches aiguës ou chroniques.

#### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments demandez à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste si OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées peut être pris simultanément.

**Quand OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?**

OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées ne doit pas être appliquée sur des plaies ouvertes ou infectées par des bactéries.

Ne doit être utilisé pour les enfants de moins de 2 ans qu'après consultation du médecin, pharmacien ou droguiste.

Un médecin doit être consulté lors d'altération de la peau sur de grandes surfaces, lors d'infection et en cas de suspicion de maladies systémiques.

Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous

- souffrez d'une autre maladie,
- êtes allergique ou
- utilisez déjà d'autres médicaments à usage interne ou externe (même en automédication)!

**OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées peut-elle être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement?**

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique



n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.

**Comment utiliser OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées?**

Sauf prescription contraire du médecin, appliquer selon les besoins plusieurs fois par jour en couche fine sur les zones atteintes. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin.

Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

**Quels effets secondaires OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées peut-elle provoquer?**

Des réactions d'hypersensibilité (p.ex. réaction allergique à l'un des composants) sont possibles dans des cas isolés. Le cas échéant, il y a lieu d'interrompre le traitement et de consulter un médecin.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires qui ne sont pas décrits ici, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Les médicaments homéopathiques peuvent causer une aggravation passagère des troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées et informez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

#### A quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP.» sur le récipient. Conserver le médicament à température ambiante (15 – 25 °C) et hors de portée des enfants. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

**Que contient OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées?** 1 g de pommade contient: Cardiospermum halicacabum (cœur des Indes) teinture mère 100 mg.

Le produit contient en outre les substances adjuvante suivantes: alcool de benzyle (agent conservateur), alcool cétoestéarylique, paraffine liquide, octyl-dodécanol, vaseline blanche, eau.

#### Numéro d'autorisation:

49785 (Swissmedic)

**Où obtenez-vous OMIDA® Cardiospermum-N, pommade homéopathique pour éruptions cutanées? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?**

En pharmacie et droguerie, sans ordonnance médicale.

Présentation: tube de 50 g; tube de 100 g.



**Titulaire de l'autorisation:**  
OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic) en mars 2009.



Seite 1

**MOIER**  
Typo  
& Litho

Rheinstraße 44 · 76185 Karlsruhe  
Fon 0721/952610 · Fax 9526199

DHU

**Omida**  
**Cardiospermum-N**  
**Salbe CH** **GI**

203 116 40-0

Ident-Nr.

420x148 mm / 2-seitig

Format

schwarz

Farben

-

Grundliste

23.07.2009

Neusatz

29.07.2009

1. Korrektur

04.08.2009

2. Korrektur

Digitale Freigabe

Datenpool

## Seite 2

**MOIER**

 Typo  
& Litho

 Rheinstraße 44 · 76185 Karlsruhe  
 Fon 0721/952610 · Fax 9526199

**DHU**
**Omida  
Cardiospermum-N  
Salbe CH GI**

203 116 40-0

Ident-Nr.

420x148 mm / 2-seitig

Format

schwarz

Farben

-

Grundliste

23.07.2009

Neusatz

29.07.2009

1. Korrektur

04.08.2009

2. Korrektur

Digitale Freigabe

Datenpool

**Informazione destinata ai pazienti**

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere, al fine di ottenere il maggior beneficio.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

**OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica  
contro le eruzioni cutanee**

Medicamento omeopatico

**Che cos'è OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee e quando la si usa?**

Secondo la concezione omeopatica OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee può essere usata in caso di

- eruzioni cutanee secche pruriginose come:
  - eczemi da contatto allergici
  - orticaria
  - allergia alle fragole e simili.
- dermatiti secche acute e croniche.

**Di che cosa si occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chiedi al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere se simultaneamente può essere usata OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee.

**Quando non si può usare OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee e quando l'uso richiede prudenza?**

OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee non può essere usata in caso di ferite aperte con infezioni batteriche.

Per bambini di meno di 2 anni consultare il medico, il farmacista o il droghiere. In caso di cambiamenti estesi della pelle, infezioni o dubbio di malattie sistematiche consultare un medico.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere se

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie
- assume altri medicinali (anche acquistati di propria iniziativa)!

**Si può impiegare OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee durante la gravidanza o l'allattamento?**

In base alle esperienze fatte fin ora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione la paziente dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

**Come usare OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee?**

Salvo diversa prescrizione medica, secondo le necessità, mettere uno strato sottile di pomata sulla zona colpita. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se in caso di trattamento di un bambino non si ottiene il miglioramento desiderato, lo faccia visitare da un medico.

Se pensa che il medicamento agisca in modo troppo debole o troppo forte, ne parli con il medico, il farmacista o il droghiere.

**Quali effetti collaterali può avere OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee?**

Reazioni allergiche (per esempio allergie ad una delle sostanze contenute) possono essere possibili in casi isolati. In questi casi si deve interrompere l'uso e si deve consultare un medico.

Se ciò nonostante osserva effetti collaterali, che non sono contemplati in questa descrizione, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere interrompa il trattamento con OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

**Di che altro occorre tener conto?**

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP.» sulla confezione.

Conservare il medicinale a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e lontano dalla portata dei bambini.

Per ulteriori informazioni si rivolga al medico, al farmacista o al droghiere.

**Che cosa contiene OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee?**

1 g di pomata contiene: Tintura madre di cardiospermum halicacabum, 100 mg.

Questo preparato contiene inoltre gli eccipienti: alcol benzilico (mezzo protettivo/cera), alcol cetilstearyl, paraffina densa, octil dodecanolo, vaselina bianca, acqua.

**Numero dell'omologazione:**

49785 (Swissmedic)

**Dov'è ottenibile OMIDA® Cardiospermum-N, pomata omeopatica contro le eruzioni cutanee? Quali confezioni sono disponibili?**

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezioni: tubo da 50 g; tubo da 100 g.



**Titolare dell'omologazione:**  
OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2009 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).